

¹And it came to pass, when Saul was returned from following the Philistines, that it was told him, saying, Behold, David is in the wilderness of Engedi.²Then Saul took three thousand chosen men out of all Israel, and went to seek David and his men upon the rocks of the wild goats.³And he came to the sheepcotes by the way, where was a cave; and Saul went in to cover his feet: and David and his men remained in the sides of the cave.⁴And the men of David said unto him, Behold the day of which the LORD said unto thee, Behold, I will deliver thine enemy into thine hand, that thou mayest do to him as it shall seem good unto thee. Then David arose, and cut off the skirt of Saul's robe privily.⁵And it came to pass afterward, that David's heart smote him, because he had cut off Saul's skirt.⁶And he said unto his men, The LORD forbid that I should do this thing unto my master, the LORD's anointed, to stretch forth mine hand against him, seeing he is the anointed of the LORD.⁷So David stayed his servants with these words, and suffered them not to rise against Saul. But Saul rose up out of the cave, and went on his way.⁸David also arose afterward, and went out of the cave, and cried after Saul, saying, My lord the king. And when Saul looked behind him, David stooped with his face to the earth, and bowed himself.⁹And David said to Saul, Wherefore hearest thou men's words, saying, Behold, David seeketh thy hurt?¹⁰Behold, this day thine eyes have seen how that the LORD had delivered thee to day into mine hand in the cave: and some bade me kill thee: but mine eye spared thee; and I said, I will not

¹وَلَمَّا رَجَعَ سَاوُلُ مِنَ وَرَاءِ الْفِلِسْطِينِيِّينَ أُخْبِرُوهُ، هُوَذَا دَاوُدُ فِي بَرِّيَّةِ عَيْنِ جَدِي.²فَأَخَذَ سَاوُلُ ثَلَاثَةَ آلَافِ رَجُلٍ مُنْتَحِبِينَ مِنْ جَمِيعِ إِسْرَائِيلَ وَذَهَبَ يَطْلُبُ دَاوُدَ وَرِجَالَهُ عَلَى صُخُورِ الْوُغُولِ.³وَجَاءَ إِلَى خَطَايِرِ الْعَتَمِ الَّتِي فِي الطَّرِيقِ. وَكَانَ هُنَاكَ كَهْفٌ فَدَخَلَ سَاوُلُ لِحَاجَةٍ لَهُ وَدَاوُدُ وَرِجَالُهُ كَانُوا جُلُوسًا فِي مُوَحَّرَةِ الْكَهْفِ.⁴فَقَالَ رِجَالُ دَاوُدَ لَهُ، هُوَذَا الْيَوْمَ الَّذِي قَالَ لَكَ عَنْهُ الرَّبُّ، هَنَذَا أَذْفَعُ عَدُوَّكَ لِيَدِكَ فَتَفْعَلُ بِهِ مَا يَحْسُنُ فِي عَيْنِكَ. فَقَامَ دَاوُدُ وَقَطَعَ طَرَفَ جُبَّةِ سَاوُلَ سِرًّا.⁵وَكَانَ بَعْدَ ذَلِكَ أَنَّ قَلْبَ دَاوُدَ صَرَبَهُ عَلَى قِطْعِهِ طَرَفَ جُبَّةِ سَاوُلَ،⁶فَقَالَ لِرِجَالِهِ، خَاشَا لِي مِنْ قِتْلِ الرَّبِّ أَنْ أَعْمَلَ هَذَا الْأَمْرَ يَسِيدِي بِمَسِيحِ الرَّبِّ، فَأُمِدُّ يَدِي إِلَيْهِ لِأَنَّهُ مَسِيحُ الرَّبِّ هُوَ. قَوَّبَحَ دَاوُدُ رِجَالَهُ بِالْكَلَامِ وَلَمْ يَدْعُهُمْ يَقُومُونَ عَلَى سَاوُلَ. وَأَمَّا سَاوُلُ فَقَامَ مِنَ الْكَهْفِ وَذَهَبَ فِي طَرِيقِهِ.⁸ثُمَّ قَامَ دَاوُدُ بَعْدَ ذَلِكَ وَخَرَجَ مِنَ الْكَهْفِ وَتَادَى وَرَاءَ سَاوُلَ، يَا سَيِّدِي الْمَلِكُ. وَلَمَّا انْتَفَتَ سَاوُلُ إِلَى وَرَائِهِ خَرَّ دَاوُدُ عَلَى وَجْهِهِ إِلَى الْأَرْضِ وَسَجَدَ.⁹وَقَالَ دَاوُدُ لِسَاوُلَ، لِمَاذَا تَسْمَعُ كَلَامَ النَّاسِ الْقَائِلِينَ، هُوَذَا دَاوُدُ يَطْلُبُ أَرَبَّتَكَ. هُوَذَا قَدْ رَأَيْتَ عَيْنَاكَ الْيَوْمَ هَذَا كَيْفَ دَفَعَكَ الرَّبُّ لِيَدِي فِي الْكَهْفِ، وَقِيلَ لِي أَنْ أَقْتُلَكَ، وَلَكِنِّي أَشْفَعْتُ عَلَيْكَ وَقُلْتُ، لَا أُمِدُّ يَدِي إِلَى سَيِّدِي لِأَنَّهُ مَسِيحُ الرَّبِّ هُوَ.¹¹فَانْظُرْ يَا أَبِي، انْظُرْ أَيْضًا طَرَفَ جُبَّتِكَ وَيَدِي. فَمِنْ قِطْعِي طَرَفَ جُبَّتِكَ وَغَدَمَ قَلْبِي إِيَّاكَ اَعْلَمْ وَانْظُرْ أَنَّهُ لَيْسَ فِي يَدِي سَرٌّ وَلَا جُرْمٌ، وَلَمْ أَخْطِئْ إِلَيْكَ، وَأَنْتَ تَصِيدُ نَفْسِي لِتَأْخُذَهَا. يَقْضِي الرَّبُّ بَيْنِي وَبَيْنَكَ وَتَبْتَغِمُ لِي الرَّبُّ مِنْكَ، وَلَكِنْ يَدِي لَا تَكُونُ عَلَيْكَ.¹³كَمَا يَقُولُ مَثَلُ الْقُدَمَاءِ، مِنْ الْأَسْرَارِ يَخْرُجُ سَرٌّ. وَلَكِنْ يَدِي لَا تَكُونُ عَلَيْكَ.¹⁴وَرَاءَ مَنْ خَرَجَ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ. وَرَاءَ مَنْ أَنْتَ مُطَارِدٌ. وَرَاءَ كُلِّ مَيِّتٍ. وَرَاءَ بُرْغُوثٍ وَاجِدٍ.¹⁵فَيَكُونُ الرَّبُّ الدَّبَّانَ وَيَقْضِي بَيْنِي وَبَيْنَكَ، وَبَرَى وَبُخَاكِمِ مُخَاكِمَتِي وَبُغْضِي مِنْ يَدِكَ.¹⁶فَلَمَّا قَرَعَ دَاوُدُ مِنَ التَّكَلُّمِ بِهَذَا الْكَلَامِ إِلَى سَاوُلَ قَالَ سَاوُلُ، أَهَذَا صَوْتُكَ يَا ابْنِي دَاوُدَ. وَرَفَعَ سَاوُلُ صَوْتَهُ وَبَكَى.¹⁷ثُمَّ قَالَ لِدَاوُدَ، أَنْتَ أَبْرُ مَنِّي لِأَنَّكَ جَارَتِنِي خَيْرًا وَأَنَا جَارَتُكَ سَرًّا.¹⁸وَقَدْ أَطْهَرْتَ الْيَوْمَ أَنَّكَ عَمِلْتَ بِي خَيْرًا لَأَنَّ الرَّبَّ قَدْ دَفَعَنِي بِيَدِكَ وَلَمْ تَقْتُلْنِي.¹⁹فَإِذَا وَجَدَ رَجُلٌ عَدُوَّهُ فَهَلْ يُطْلَعُهُ فِي طَرِيقِ خَيْرٍ. قَالَ الرَّبُّ يُجَاذِبُكَ خَيْرًا عَمَّا فَعَلْتَهُ لِي الْيَوْمَ هَذَا.²⁰وَالآنَ قَائِي عِلِمْتُ أَنَّكَ تَكُونُ مَلِكًا

put forth mine hand against my lord; for he is the LORD's anointed.¹¹ Moreover, my father, see, yea, see the skirt of thy robe in my hand: for in that I cut off the skirt of thy robe, and killed thee not, know thou and see that there is neither evil nor transgression in mine hand, and I have not sinned against thee; yet thou huntest my soul to take it.¹² The LORD judge between me and thee, and the LORD avenge me of thee: but mine hand shall not be upon thee.¹³ As saith the proverb of the ancients, Wickedness proceedeth from the wicked: but mine hand shall not be upon thee.¹⁴ After whom is the king of Israel come out? after whom dost thou pursue? after a dead dog, after a flea.¹⁵ The LORD therefore be judge, and judge between me and thee, and see, and plead my cause, and deliver me out of thine hand.¹⁶ And it came to pass, when David had made an end of speaking these words unto Saul, that Saul said, Is this thy voice, my son David? And Saul lifted up his voice, and wept.¹⁷ And he said to David, Thou art more righteous than I: for thou hast rewarded me good, whereas I have rewarded thee evil.¹⁸ And thou hast shewed this day how that thou hast dealt well with me: forasmuch as when the LORD had delivered me into thine hand, thou killedst me not.¹⁹ For if a man find his enemy, will he let him go well away? wherefore the LORD reward thee good for that thou hast done unto me this day.²⁰ And now, behold, I know well that thou shalt surely be king, and that the kingdom of Israel shall be established in thine hand.²¹ Swear now therefore unto me by the LORD, that thou

وَتَبْتُ يَدِي بِيَدِكَ مَمْلَكَةً إِسْرَائِيلَ.²¹ فَخَلِفْتُ لِي الْآنَ بِالرَّبِّ
إِنَّكَ لَا تَقْطَعُ نَسْلِي مِنْ بَعْدِي، وَلَا تُبِيدُ اسْمِي مِنْ بَيْتِ
أَبِي.²² فَخَلَفَ دَاوُدُ لِسَاوُلَ. ثُمَّ دَهَبَ سَاوُلُ إِلَى بَيْتِهِ،
وَأَمَّا دَاوُدُ وَرِجَالُهُ فَصَعِدُوا إِلَى الْجِصْنِ.

wilt not cut off my seed after me, and that thou wilt not destroy my name out of my father's house.²² And David sware unto Saul. And Saul went home; but David and his men gat them up unto the hold.